

ULTRA TRAY

LICHTHÄRTENDER KUNSTSTOFF
LIGHT-CURING RESIN
RÉSINE PHOTOPOLYMÉRISABLE
RESINA FOTOINDURENTE
LICHTUITHARDEND LEPELMATERIAAL
RESINA FOTOPOLIMERIZABLE
СВЕТОТВЕРЖДАЕМАЯ ПЛАСТМАССА

DE GEBRAUCHSINFORMATION

EN INSTRUCTION FOR USE

FR MODE D'EMPLOI

IT ISTRUZIONI D'USO

ES INSTRUCCIONES DE USO

NL GEBRUIKSAANWIJZING

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ



CANDULOR

CANDULOR AG

Boulevard Lilienthal 8,
8152 Glattpark (Opfikon)

T +41 (0) 44 805 9000

F +41 (0) 44 805 9090

candulor.com

candulor@candulor.ch

Manufactured for Candulor

Rx-only – For dental use only!



CANDULOR



ULTRA TRAY – LICHTHÄRTENDER KUNSTSTOFF DE

Ultra Tray ist ein gebrauchsfertiger, licht-härtender Kunststoff.

Die Lichtschutzdose ermöglicht eine optimale Nutzung des Materials. Allfälliger Materialüberschuss kann bis zum Wiedergebrauch lichtgeschützt aufbewahrt werden.

Zusammensetzung

Ultra Tray besteht aus acrylierten Oligomeren, Glasfüllern, Dimethacrylat, Siliziumdioxid, Katalysatoren und Pigmenten.

Indikation

Ultra Tray eignet sich für die Herstellung von:

- individuellen Löffeln
- Bisschablonen
- Basisplatten für Wachseinproben
- Basisplatten zur Befestigung von Registriergeräten
- Kontrollbissen für Gerüstanproben

Kontraindikation

Direkten Kontakt von unpolymerisiertem Ultra Tray Material im oralen Bereich vermeiden.

Nebenwirkungen

Wiederholter Kontakt mit unausgehärtetem Material kann bei prädisponierten Personen leicht reizend wirken und in seltenen Fällen zu einer Sensibilisierung führen.

Bei erwiesener Allergie auf Bestandteile von Ultra Tray sollte auf die Anwendung verzichtet werden.

Vorteile

- Schnelle, saubere Verarbeitung
- Hohe Passgenauigkeit
- Exakte Adaptiereigenschaften
- Hohe Stabilität und gutes Rückstellvermögen
- Gleichmässige Schichtstärke
- Wirtschaftlich dank wiederverwendbarem Überschuss

Verarbeitung

Das Modell nach dem Ausblocken der Unterschnittzonen wässern und mit ISO-K isolieren. Ultra Tray mit einem geeigneten Instrument auf dem Modell adaptieren.

Verarbeitungszeit

Bei normalem Tageslicht ohne direkte Sonneneinstrahlung: ca. 10–15 Minuten (berücksichtigen Sie die Beleuchtung in Ihrer Umgebung).

Benetzen Sie das Instrument mit etwas Wasser, um eventuelles Ankleben zu vermeiden. Mit einem scharfen Instrument den Funktionsrand zuschneiden und Überschüsse entfernen. Das Restmaterial für den Löffelgriff benutzen. Nicht benötigtes Ultra Tray Material ist zu einem späteren Zeitpunkt wiederverwendbar. Bitte beachten Sie, dass durch zu langen Aufenthalt unter dem Einfluss von UV-Licht bereits eine Polymerisation einsetzen kann!

Den fertig modellierten Löffel in einem geeigneten Gerät polymerisieren. Die Aushärtung kann in jedem handelsüblichen Lichtpolymerisationsgerät mit UV- oder Halogen-Licht erfolgen. Da die Geräte sehr unterschiedlich in der Lichtintensität sind, sollte das Material von beiden Seiten mindestens 3–5 Minuten ohne Vakuum ausgehärtet werden. Danach ist eine direkte Bearbeitung möglich.

Optimale physikalische Eigenschaften werden nach 5 Minuten Polymerisationszeit erreicht. Die ausgehärtete Oberfläche mit Alkohol reinigen. Funktionsränder, wenn erforderlich, mit einer Fräse beschleifen. Ultra Tray erzeugt einen sehr feinen Schleifstaub. Mit Mundschutz und Absauganlage arbeiten! Zur Politur kann aufgeschlämmtes Bimsmehl verwendet werden.

Das Material wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Gebrauchsinformation angewendet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Verarbeitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Des Weiteren ist der Anwender verpflichtet, das Material eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind. Dieser Haftungsausschluss gilt auch, wenn Ultra Tray mit Produkten von Mitbewerbern gemischt oder zusammen verarbeitet wird.

ULTRA TRAY – LIGHT-CURING RESIN EN

Ultra Tray is a ready-to-use, light-curing resin.

The light-proof container permits optimum utilization of the material. Surplus material can be stored away from light ready for reuse.

Composition

Ultra Tray consists of acrylated oligomers, glass fillers, dimethacrylate, silicon dioxide, catalysts and pigments.

Indications

Ultra Tray can be used for the fabrication of:

- customized trays
- bite plates
- base plates for wax try-ins
- base plates for fixing registration devices
- check bites for framework try-ins

Contraindications

Avoid direct intraoral contact with unpolymerized Ultra Tray material.

Side effects

In patients with a hypersensitivity, repeated contact with unpolymerized material may cause irritation or, in rare cases, lead to a sensitizing reaction. It should not be used for patients with a known allergy to any of the material's ingredients.

Benefits

- quick, clean application
- exact fit
- excellent adaptability
- high stability and good elastic recovery
- uniform layer thickness
- economical, thanks to reuse of surplus material

Instructions for use

After blocking out undercut areas, soak the model in water and isolate with ISO-K. Mould Ultra Tray onto the model using a suitable instrument.

Working time

In normal daylight without direct exposure to sunlight: approx. 10–15 minutes (take the lighting in your working area into consideration).

Adhesion of material to instruments can be prevented with a little water. Cut the functional edge to length with a sharp instrument and remove excess. Use the surplus material to build the tray grip. Residual Ultra Tray material can be reused at a later date. Please keep in mind that exposure to ultraviolet light for an extended period of time can trigger polymerization!

Polymerize the completed tray in a suitable polymerization unit. Any commercially available ultraviolet or halogen light-poly-

This material has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the instructions for use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the instructions for use or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the material with the respect to its suitability prior to use for any purpose not explicitly stated in the instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes and are not binding. Moreover, liability cannot be accepted if Ultra Tray is mixed with competitors' products or processed in combination with them.

merization unit can be used. Since the light output intensity of such units varies considerably, the material should be cured from both sides without vacuum for 3–5 minutes. Finishing can be done immediately after curing.

Optimum physical properties are achieved after a polymerization time of 5 minutes. Use alcohol to clean the polymerized surface. If necessary, the functional edge can be trimmed with an abrasive instrument. Because Ultra Tray produces a very fine dust when ground it is advisable to work with a suction device and a mask. Use a pumice powder slurry for polishing.

The tray made with Ultra Tray can be used immediately for impression taking.

Modifications and corrections

Roughen or sandblast the polymerized tray/base plate at the area requiring correction with a tungsten carbide bur and clean thoroughly. Then remove new Ultra Tray material from the lightprotected tin, adapt and polymerize again.

Impression materials

All impression materials can be used with the appropriate adhesive – provided that they do not require moist storage.

Suitable polymerization units

- Ivoclar Targis Power – 10 min. program 2
- Any other commercially available ultraviolet or halogen light-polymerization unit

Important

- Place excess material back into the lightprotected container immediately!
- Material demonstrating signs of polymerization should be discarded!
- Remove the soft inhibited surface layer with alcohol!

Storage

- Store protected from light at room temperature
- Storage temperature: 2–28 °C / 36–82 °F
- Do not use the material after the indicated expiry date of expiration
- Keep out of children's reach

Delivery Form

Assortment – Standard pack:
50 maxillary plates (pink) +
1 light-protected container

Risks and dangers

Unpolymerized Ultra Tray material may have an irritating effect. Avoid contact with skin mucous membrane and eyes. Direct skin contact with unpolymerized material may lead to a sensitizing reaction. A mask should be worn and a suction device used during grinding.

ULTRA TRAY – RÉSINE PHOTOPOLYMÉRISABLE FR

Ultra Tray est une résine photopolymérisable prête à l'emploi.

La boîte noire de protection permet d'utiliser le matériau de façon optimale. Tous les restes de matériau non polymérisé peuvent y être conservés jusqu'à une prochaine utilisation.

Composition

Ultra Tray est composé d'oligomères, d'une charge de verre, de diméthacrylate, de dioxyde de silicium, de catalyseurs et pigments.

Indication

Ultra Tray est utilisé pour la confection de:

- porte-empreintes individuels
- plaques d'enregistrement
- plaque-bases pour essayages à la cire
- plaque-bases pour le scellement des appareils d'enregistrement
- contrôle d'occlusion pour essayage d'armature

Contre-indication

Eviter l'application directe en bouche de Ultra Tray non polymérisé.

Effets secondaires

Le contact répété de matériau non polymérisé peut être légèrement irritant chez les personnes prédisposées et dans de rares cas déclencher une sensibilisation. En cas d'allergie à l'un des composants de Ultra Tray, ne plus utiliser le produit.

Avantages

- manipulation rapide et propre
- bonne précision
- adaptation exacte
- haute stabilité et reprise élastique exacte
- épaisseur de couche constante (régulière)
- économique grâce à la réutilisation du matériau restant

Mode d'emploi

Après avoir comblé les zones rétentives, humidifier le modèle par immersion dans l'eau et l'isoler avec le ISO-K. Adapter Ultra Tray sur le modèle avec un instrument.

Le délai de mise en oeuvre

À la lumière du jour et sans rayonnement direct du soleil : environ 10 à 15 minutes (tenir compte de l'éclairage environnant).

On peut utiliser un peu d'eau pour éviter que le matériau ne colle aux instruments.

Découper le bord fonctionnel avec un instrument tranchant et éliminer les excédents. Utiliser le reste de matériau pour confectionner la poignée du porteempreinte. La quantité de Ultra Tray non utilisée peut être réutilisée ultérieurement. Mettre immédiatement le matériau restant dans la boîte noire, car sans protection adaptée un processus de polymérisation pourrait démarrer sous l'effet des rayons ultraviolets.

Polymériser le porte-empreinte terminé à l'aide d'un appareil de polymérisation adaptée. On peut utiliser les appareils de poly-

mérisation conventionnels à la lumière UV ou halogène. L'intensité lumineuse étant très variable d'un appareil à l'autre, la polymérisation est réalisée sans vide, pendant une durée de 3 à 5 minutes minimum sur chaque face. Le matériau peut ensuite être meulé directement.

Pour garantir des propriétés physiques optimales, un temps de polymérisation de 5 minutes doit être observé. Après polymérisation, nettoyer la surface avec de l'alcool. Si nécessaire, dégrossir les bords fonctionnels avec une fraise. Ultra Tray dégageant une très fine poussière, il est recommandé de travailler avec une aspiration et un masque de protection. Pour le polissage, utiliser une poudre de ponce.

Le porte-empreinte confectionné en Ultra Tray est prêt à l'emploi pour la prise d'empreinte.

Possibilités de correction

Dépolir avec une fraise en carbure ou sabler et nettoyer soigneusement les porteempreintes/plaques-bases polymérisés aux emplacements à corriger. Retirer ensuite de la boîte noire de protection le nouveau matériau Ultra Tray, l'adapter et répéter la polymérisation.

Matériaux pour empreintes

Tous les matériaux pour empreintes qui ne nécessitent pas de stockage humide, s'utilisent avec l'adhésif correspondant pour la prise d'empreinte.

Appareils de polymérisation appropriés

- Ivoclar Targis Power – 10 minutes, programme 2
- Autres appareils de polymérisation conventionnels à lumière UV ou halogène

Important

- mettre immédiatement le reste de matériau non polymérisé dans la boîte noire !
- ne plus utiliser le matériau déjà pré-polymérisé !
- éliminer la couche superficielle inhibée avec de l'alcool !

Conseils de stockage

- conserver à l'abri de la lumière – à température ambiante
- température de stockage : 2–28 °C
- ne pas utiliser le matériau au-delà de la date de péremption
- ne pas laisser à la portée des enfants

Présentation

Assortiment – Portion normale :
50 plaques maxillaire supérieur (rose) +
1 boîte noire de protection

Attention

Lorsqu'il n'est pas parfaitement durci, Ultra Tray est légèrement irritant. Eviter de ce fait le contact avec la peau, les muqueuses et les yeux. Une sensibilisation par un contact cutané avec du matériau non polymérisé est possible. Lors du meulage, utiliser un masque de protection et une aspiration.

Ce matériau a été développé en vue d'une utilisation dans le domaine dentaire et doit être mis en oeuvre selon son mode d'emploi. Les dommages résultant du non-respect de ces prescriptions ou d'une utilisation à d'autres fins que celles indiquées s'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du matériau à l'utilisation prévue et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi. Cette chose de non-responsabilité est aussi valable lorsque Ultra Tray est utilisé conjointement ou en combinaison avec des matériaux concurrents.

